

6 août 2008

CIRCULAIRE CTOI 2008/10

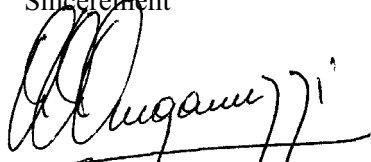
SUJET: EXECUTION DE LA RESOLUTION 06/02 DE LA CTOI

Je souhaite porter à votre connaissance qu'aux étapes initiales de l'exécution de la résolution 06/02 (qui sera prochainement remplacée par la résolution 08/02), le secrétariat a reçu plusieurs questions et commentaires de l'industrie quant à l'utilisation pratique du formulaire de déclaration de transbordement en annexe 2. En réponse à ces commentaires, le secrétariat voudrait suggérer quelques ajustements à la procédure et à l'annexe 2 de la résolution, afin de réduire la paperasse administrative et d'améliorer la procédure. Les modifications dans l'exécution de la procédure sont nécessaires eu égard aux modifications proposées dans le formulaire de déclaration de transbordement. Le secrétariat a pris soin de préserver les éléments trouvés dans l'original de l'annexe 2, et les a incorporés dans les propositions, préservant ainsi l'objectif de la résolution adoptée. Quant au formulaire de déclaration de transbordement, les avantages à gagner par la nouvelle proposition sont comme suit;

- il est désormais exigé qu'un seul formulaire soit rempli à la fois par les grands navires thoniers et par les navires transporteurs pour une activité de transbordement/atterrissage
- il donne la possibilité aux navires d'effectuer des transbordements multiples, ceci étant une pratique courante pour le transbordement dans le port
- il fournit des indicateurs contrôlables à l'État du port, l'État du pavillon et l'État de débarquement dans lequel le débarquement a lieu, quant à la conformité aux conditions de notification
- il fournit de l'espace supplémentaire pour remplir la liste des espèces
- il fournit des instructions détaillées pour remplir le formulaire de déclaration
- il fournit une liste de contrôle qui précise quand l'information doit être transmise par les grands navires thoniers et par les navires transporteurs aux différents États

Le secrétariat souhaiterait solliciter l'approbation des Membres pour mener un essai sur le formulaire de déclaration de transbordement tel que modifié afin de s'assurer qu'il est effectivement utilisable. En outre, nous accueillons tous les commentaires que les Membres pourraient avoir concernant les modifications proposées. .

Sincèrement



Alejandro Anganuzzi
Secrétaire exécutif

Pièces jointes :

- Procédures & Conditions
- Formulaire de déclaration de transbordement de la CTOI

Distribution

IOTC Members: Australia, Belize, China, Comores, Eritrea, European Community, France, Guinea, India, Indonesia, Iran, Japan, Kenya, Korea, Madagascar, Malaysia, Mauritius, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, Tanzania, Thailand, United Kingdom, Vanuatu.

IOTC Chairperson.

Cooperating non contracting parties: Senegal, South Africa, Uruguay.

Information de publication transmise par courriel

PROCEDURES ET CONDITIONS RELATIVES AU TRANSBORDEMENT AU PORT PAR LES LSTV

Généralités

1 Les opérations de transbordement au port ne pourront avoir lieu que selon la procédure décrite ci-dessous.

Obligations de notification

2 Navire de pêche

2.1 Avant le transbordement, le capitaine du LSTV doit fournir les informations suivantes aux autorités de l'État du port au moins 48 heures à l'avance :

- a) Nom du LSTV et son numéro dans le registre CTOI de navires de pêche.
- b) Produit(s) devant être transbordé.
- c) Tonnage (en kilogrammes) par produit(s) et espèce(s) devant être transbordé(s).
- d) Date et lieu du début du transbordement.
- e) Zones de pêche principales des prises de thons.

2.2 Le capitaine du LSTV concerné devra transmettre à son État du pavillon la Déclaration CTOI de transbordement complétée, conformément au format décrit à l'Annexe 2, au plus tard 15 jours après le transbordement.

Navire receveur

3 Dans les 24 heures suivant la fin du transbordement, le capitaine du navire transporteur receveur devra informer les autorités de l'État du port des quantités de captures de thons et de thonidés transbordées sur son bateau, et transmettre aux autorités compétentes la Déclaration CTOI de transbordement complétée.

État de débarquement

4 Le capitaine du navire transporteur récepteur devra, 48 heures avant le débarquement, transmettre les Formulaires de déclaration CTOI de transbordement adéquats complétés aux autorités compétentes de l'État du port dans lequel le débarquement doit avoir lieu.

5 L'État du port et l'État de débarquement mentionnés aux paragraphes ci-dessus devront prendre les mesures appropriées pour vérifier l'exactitude des informations reçues et devront coopérer avec la CPC du pavillon du LSTV afin de s'assurer que les débarquements sont conformes au volume de captures déclaré pour chaque navire. Cette vérification devra être réalisée de telle sorte que le navire subisse le moins d'interférences et de gêne possibles et que soit évitée toute dégradation du poisson.

DÉCLARATION DE TRANSBORDEMENT DE LA CTOI

Partie 1

(1) Lieu du transbordement :

En mer

☐

Au port

☐

(2) Navire de pêche

Nom du navire :

Type de navire :

Palangrier

☐

Senneur

☐

Autre

☐

Indicatif d'appel radio :

Pavillon :

Numéro de registre national, si disponible :

Numéro de registre CTOI, si disponible :

Numéro Lloyd's/IMO, si disponible :

JJ MM AA

(3) Date de départ :

--	--	--

(5) Date de retour :

--	--	--

(7) Début du transbordement :

--	--	--

PAYS ET PORT

(4) De :

--

(6) À :

--

(8) Lieu :

--

(9) Origine des captures :

océan Indien :

☐

océan Atlantique :

☐

océan Pacifique :

☐

(10) Indiquez le poids, en kilogrammes et par produit(s) des espèces devant être transbordées.

Espèce	Entier	Éviscéré	Étêté	Fileté			F	Fr

(11) Nom du capitaine du navire de pêche :

Signature et date :

Partie 2

(12) Navire transporteur

Indicatif d'appel radio :

Pavillon :

Numéro de registre national, si disponible :

Numéro de registre CTOI, si disponible :

Numéro Lloyd's/IMO, si disponible :

(13) Indiquez le poids, en kilogrammes et par produit(s) des espèces devant être transbordées.

Espèce	Entier	Éviscéré	Étêté	Fileté			F	Fr

(14) Date et heure de fin du transbordement :

--	--	--

--	--

(15) Capitaine du navire de pêche :

(16) Capitaine du navire transporteur :

(17) Nom de l'agent/observateur :

Signature & date :

Signature et date :

Signature et date :

Instructions pour la saisie des Formulaires CTOI de déclaration de transbordement

Transbordements en mer : Les sections 1, 2 et 7-11 de la Partie 1 et la section 12 de la Partie 2 du formulaire doivent être complétées par le capitaine du navire de pêche et transmises à l'État du pavillon au moins **24 heures** avant toute activité de transbordement.

Transbordement au port : La Partie 1 du formulaire doit être complétée par le capitaine du navire de pêche et transmise à l'État du pavillon au moins **48 heures** avant toute activité de transbordement.

Pour les prises réalisées dans les océans **Atlantique** ou **Pacifique**, le capitaine du navire de pêche devra compléter uniquement les sections 2, 9 et 10.

Partie 1

1. Préciser si le transbordement aura lieu en mer ou au port.
2. Fournir les informations requises pour cette section et concernant le navire de pêche. Pour le type de navire, cocher (✓) la case appropriée ou, pour les navires autres que les palangriers et les senneurs, inscrire le type du navire sous la rubrique « Autre ».

Les sections 3 à 6 ne doivent pas être remplies si le transbordement a lieu en mer.

3. Date à laquelle le navire de pêche a quitté le port.
4. Nom du pays et du port d'où est parti le navire de pêche.
5. Date à laquelle le navire de pêche est revenu au port ou doit revenir au port.
6. Nom du pays et du port où le navire de pêche est revenu ou doit revenir.
7. Date à laquelle le transbordement doit commencer.

La section 8 ne doit pas être remplie si le transbordement a lieu au port.

8. Coordonnées géographiques du lieu où le transbordement doit avoir lieu.
9. Cochez (✓) la(les) case(s) appropriée(s) pour indiquer l'origine des captures à bord du navire.
10. Compléter le tableau avec les informations requises. Cocher (✓) la(les) colonne(s) appropriée(s) pour les types de produits frais (F) ou surgelés (Fr). Deux colonnes vierges sont disponibles pour les produits non mentionnés.
11. Le capitaine du navire de pêche signera la Partie 1 du Formulaire CTOI de déclaration de transbordement

Pour les transbordements en mer, la Section 12 devra également être saisie.

Le capitaine du navire de pêche dupliquera les informations saisies à ce stade sur autant de formulaires qu'il sera nécessaire à la saisie des informations requises par la Partie 2.

Partie 2

Si le transbordement se fait vers plus d'un navire transporteur, la Partie 2 du formulaire doit être remplie pour chaque navire transporteur. Les sections 12 à 15 doivent être saisies par le capitaine du navire de pêche.

12. Fournir les informations requises dans cette section concernant le navire transporteur.
13. Compléter le tableau avec les informations requises. Cocher (✓) la(les) colonne(s) appropriée(s) pour les types de produits frais (F) ou surgelés (Fr). Deux colonnes vierges sont disponibles pour les produits non mentionnés. Saisir les informations **immédiatement** après le transbordement.
14. Date et heure de fin du transbordement.
15. Nom et signature du capitaine du navire de pêche.
16. Nom et signature du capitaine du navire transporteur.
17. Nom et signature de l'agent du navire de pêche ou de l'observateur, si le transbordement a eu lieu en mer.

Notes sur la transmission de la Déclaration CTOI de transbordement à l'État du pavillon, à l'État du port et à l'État du débarquement

- Les sections 1, 2 et 7-11 de la Partie 1 et la section 12 de la Partie 2 du formulaire doivent être complétées par le capitaine du navire de pêche et transmises à l'État du pavillon au moins **24 heures** avant toute activité de transbordement.
- **48 heures** avant toute activité de transbordement, le capitaine du navire de pêche remplira la Partie 1 du Formulaire de déclaration de transbordement et la transmettra aux autorités compétentes de l'État du pavillon et de l'État du port où le transbordement doit avoir lieu.
- Pas plus de **24 heures** après la fin du transbordement, le capitaine du navire transporteur transmettra la Partie 2 de la Déclaration complétée aux autorités compétentes de l'État du port où le transbordement a eu lieu.
- Que le transbordement ait eu lieu en mer ou au port, le capitaine du navire de pêche devra, pas plus de **15 jours** après le transbordement, transmettre le(s) Formulaire(s) de déclaration de transbordement complété(s) à l'État du pavillon du navire.
- **48 heures** avant tout débarquement, le capitaine du navire de pêche devra transmettre aux autorités de l'État de débarquement la Déclaration de transbordement adéquate.
- À la réception du Formulaire de déclaration de transbordement, l'État de débarquement et l'État du port coopéreront avec l'État du pavillon du navire de pêche pour vérifier l'exactitude des informations reçues.